

## ZMLUVA

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a podľa § 39 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, ďalej len „autorský zákon

### Zmluvné strany:

#### Účastník 1:

Názov: Obec Kováčovce  
Sídlo: Kováčovce č. 52, 991 06 Želovce  
IČO: 00319414  
DIČ: 2021243180  
Štatutárny zástupca: Mgr. Ingrid Sipos-Molnár

a

#### Účastník 2:

Názov: PFA Kerner Tibor  
Sídlo: Lasomieľ ulica J12/15, Satu Mare, 44 0161, Rumunsko  
Štatutárny zástupca: Kerner Tibor  
DIČ: R045963590  
Registračné číslo: F30/250/2020

### I.Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je vykonanie hudobnej produkcie v rámci programu kultúrneho podujatia, realizovaného projektu: 730. výročie obce, podporeného zo zdrojov BBSK na rok 2025.

### II.Odmena

Účastník 1 sa zaväzuje, že vyplatí v prospech účastníka 2 odmenu vo výške 700,-Eur. Odmena je vrátane cestovných nákladov. Vyššie uvedená odmena je splatná po ukončení činnosti, uvedenej v článku I. tejto zmluvy, v hotovosti.

### III.Povinnosti účastníka 1 a účastníka 2

Účastník 2 vykoná činnosť, uvedenú v článku I. tejto zmluvy osobne a zaväzuje sa, že si sám za seba vysporiada s odmenou súvisiace záväzky voči ostatným inštitúciám (daňový úrad v mieste bydliska-daň z príjmu a pod.) Účastník 1 je povinný spolupracovať s účastníkom 2, poskytnúť mu všetky potrebné podklady na splnenie dohodnutej činnosti.

### IV.Čas plnenia príkazu

Zmluvné strany sa dohodli, že účastník 2 vykoná činnosť dňa 19.7.2025 v Kováčovciach, v čase od 20.00 hod do 21.00 hod.

„hradene“ z prostriedkov BBSK

## V. Záverečné ustanovenia

Právne vzťahy medzi stranami tejto zmluvy neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Účastník 2 podpisom tejto zmluvy **udeluje súhlas** v zmysle § 110 ods. 11 nového zákona o ochrane osobných údajov č. 18/2018 Z.z. v súlade s doterajším zákonom aj v súlade so zákonom účinným od 25.05.2018 a s GDPR so spracovaním svojich osobných údajov uvedených v tejto zmluve v informačnom systéme účastníka 1 na účel podľa bodu I. tejto zmluvy, na poukázanie odmeny v hotovosti, na evidenciu osobných údajov v informačnom systéme účastníka 1 a na dobu zákonného spracovania osobných údajov v zmysle zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Účastník 2 berie na vedomie, že poskytnutie osobných údajov, ako aj udelenie súhlasu s ich spracúvaním je dobrovoľné. Súhlas môže kedykoľvek odvolať zaslaním písomného odvolania súhlasu na adresu účastníka 1. Odvolanie súhlasu je účinné dňom jeho doručenia.

Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, porozumeli jej obsahu a s týmto súhlasia, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých účastník 1 obdrží jedno vyhotovenie a účastník 2 jedno vyhotovenie. Doba platnosti je v súlade s osobitnými zákonmi vymedzujúcimi účel spracovania a zákonmi o účtovníctve a archívniectve.

V Kováčovciach, dňa 18.7.2025



.....  
Účastník 1



*hradeň z prostriedkov BBŠK'*